

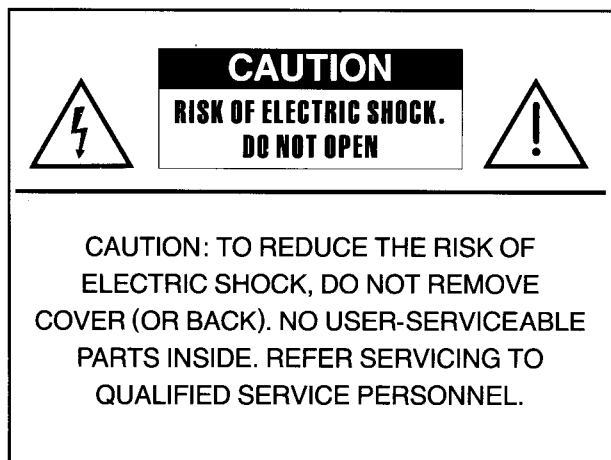
**YAMAHA**

**SINGLE KEYBOARD ORGAN**  
**SK-1000**

OWNER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

# SPECIAL MESSAGE SECTION

**PRODUCT SAFETY MARKINGS:** Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of keyboard enclosure for graphic symbol markings.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

**IMPORTANT NOTICE:** All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. **DO NOT** modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

**SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:** The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

**ENVIRONMENTAL ISSUES:** Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

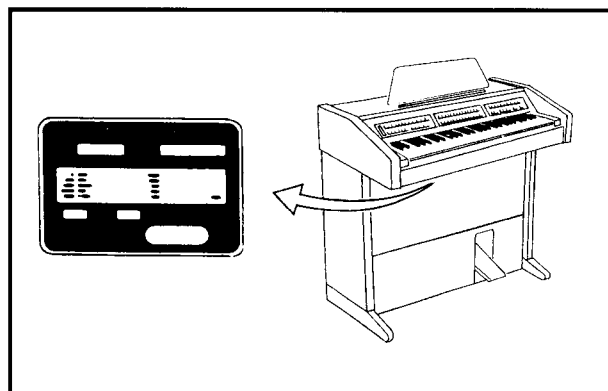
**Battery Notice:** This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

**Warning:** Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

**Disposal Notice:** Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

**NOTICE:** Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

**NAME PLATE LOCATION:** The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



Model \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

Purchase Date \_\_\_\_\_

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

**3. NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the user's manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620. The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

## CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIO-ELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Music Ltd.

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

**ATTENTION:** POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

## IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the plug and cord  
**IMPORTANT: THE WIRES IN MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:**

**BLUE: NEUTRAL**  
**BROWN: LIVE**

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK. The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

Dit produkt is gefabriceerd in overeenstemming met de radiostoringsvoorschriften van de Richtlijn van de Raad (82/499/EEG.)

ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΝΕΤΑΙ ΣΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ 82/499/Ε.Ο.Κ..

Este produto está de acordo com o radio de interferencia frequente requeridos do Conselho Diretivo 82/499/EEC.

Dette apparat overholder det gaeldende EF-direktiv vedrørende radiostøj.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la directive communautaire 87/308/CEE.

Diese Geräte entsprechen der EG-Richtlinie 82/499/EWG und/oder 87/308/EWG.

This product complies with the radio frequency interference requirements of the Council Directive 82/499/EEC and/or 87/308/EEC.

Questo apparecchio è conforme al D.M.13 aprile 1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

Este producto está de acuerdo con los requisitos sobre interferencias de radio frecuencia fijados por el Consejo Directivo 87/308/CEE.

**YAMAHA CORPORATION**

### Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bundesrepublik Deutschland.

## Bescheinigung des Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

Gerät: Elektronische Orgel Typ: SK-100

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

VERFÜGUNG 1046/84

(Amtsblattverfügung)

funkentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Yamaha Europa GmbH

(Name des Importeurs)

Dies bezieht sich nur auf die von der YAMAHA EUROPE GmbH vertriebenen Produkte.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## INFORMATION RELATING TO PERSONAL INJURY, ELECTRICAL SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

**WARNING**— When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

**1.** Read all Safety Instructions, Installation Instructions, Special Message Section items, and any Assembly Instructions found in this manual BEFORE making any connections, including connection to the main supply.

**2.** Main Power Supply Verification: Yamaha products are manufactured specifically for the supply voltage in the area where they are to be sold. If you should move, or if any doubt exists about the supply voltage in your area, please contact your dealer for supply voltage verification and (if applicable) instructions. The required supply voltage is printed on the name plate. For name plate location, please refer to the graphic found in the Special Message Section of this manual.

**3.** This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, turn the plug over and try again. If the problem persists, contact an electrician to have the obsolete outlet replaced. Do NOT defeat the safety purpose of the plug.

**4.** Some electronic products utilize external power supplies or adapters. DO NOT connect this type of product to any power supply or adapter other than one described in the owners manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

**5. WARNING:** Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

**6.** Ventilation: Electronic products, unless specifically designed for enclosed installations, should be placed in locations that do not interfere with proper ventilation. If instructions for enclosed installations are not provided, it must be assumed that unobstructed ventilation is required.

**7.** Temperature considerations: Electronic products should be installed in locations that do not significantly contribute to their operating temperature. Placement of this product close to heat sources such as; radiators, heat registers and other devices that produce heat should be avoided.

**8.** This product was NOT designed for use in wet/damp locations and should not be used near water or exposed to rain. Examples of wet/damp locations are; near a swimming pool, spa, tub, sink, or wet basement.

**9.** This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by the manufacturer. If a cart, rack, or stand is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

**10.** The power supply cord (plug) should be disconnected from the outlet when electronic products are to be left unused for extended periods of time. Cords should also be disconnected when there is a high probability of lightening and/or electrical storm activity.

**11.** Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.

**12.** Electrical/electronic products should be serviced by a qualified service person when:

- a. The power supply cord has been damaged; or
- b. Objects have fallen, been inserted, or liquids have been spilled into the enclosure through openings; or
- c. The product has been exposed to rain; or
- d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
- e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.

**13.** Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

**14.** This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

**15.** Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

## PLEASE KEEP THIS MANUAL

## Taking Care of Your SK-100

Your SK-100 will give you years of playing pleasure if you observe the simple rules given below:

### 1. Avoid Humidity & Heat

Avoid placing the SK-100 in areas that are subject to excessive humidity or heat. Do not leave the instrument near heaters or in a car exposed to direct sunlight, for example.

### 2. Avoid Dust & Moisture

Avoid locations in which the instrument is likely to be exposed to excessive dust or moisture.

### 3. Handle With Care

Never apply excessive force to the controls, connectors or other parts of your SK-100, and avoid scratching or bumping it with hard objects. Also, always turn the POWER switch off after use.

### 4. Clean Carefully

Clean the cabinet and keys only with a clean, slightly damp cloth. A neutral cleanser may be used if desired. Never use abrasive cleansers, waxes, solvents or chemical dust cloths since these can dull or damage the finish.

### 5. Never Tamper With the Internal Circuitry

Never open the cabinet and touch or tamper with the internal circuitry. Tampering with the circuitry can result in electrical shock!

### 6. Electric Interference

Since the SK-100 contains digital circuitry, it may cause interference if placed too close to radio or television receivers. If this occurs, move the instrument further away from the affected equipment.

### 7. Check Your Power Supply

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate under the keyboard.

## Entretien du SK-100

Le SK-100 vous donnera de grandes satisfactions pendant de longues années si vous observez les quelques mesures de précaution suivantes:

### 1. Évitez humidité et chaleur

Ne placez jamais le SK-100 là où il pourrait être soumis à une humidité ou à une chaleur excessive, comme par exemple à proximité d'un appareil de chauffage ou dans un véhicule stationné en plein soleil.

### 2. Évitez poussière et humidité

Évitez tous les endroits où l'instrument pourrait être soumis à de la poussière ou à une humidité excessive.

### 3. Manipulez avec précaution

Ne manipulez jamais les commandes, les connecteurs et autres pièces du SK-100 avec une force excessive et évitez de rayer ou de heurter l'instrument avec des objets durs. Après utilisation de l'instrument, n'oubliez pas de couper son alimentation électrique.

### 4. Nettoyez avec soin

Nettoyez le coffret et le clavier utilisant exclusivement un chiffon propre légèrement humide. Il est possible d'utiliser un produit de nettoyage neutre. N'utilisez jamais un produit de nettoyage décapant, de la cire, un solvant, ou un chiffon imprégné de produits chimiques car cela risquerait de ternir et d'endommager le fini.

### 5. N'essayez jamais d'altérer les circuits internes

N'ouvrez jamais le coffret et n'essayez jamais de toucher ou d'altérer les circuits internes. Le fait de toucher aux circuits internes pourrait provoquer un choc électrique!

### 6. Parasites électriques

Du fait que le SK-100 contient des circuits numériques, il peut provoquer des parasites et du bruit lorsqu'il est placé trop près d'un récepteur de télévision ou d'un tuner. Si un tel problème se produit, éloignez l'instrument de l'appareil affecté.

### 7. Vérifiez la source d'alimentation

Vérifiez que la tension spécifiée sur la plaque signalétique, sous le clavier, correspond à la tension du secteur.

## Pflege Ihrer SK-100

Wenn Sie die folgenden, einfachen Regeln beachten, werden Sie viele Jahre Spaß an Ihrer SK-100 haben:

### 1. Vor Staub und Feuchtigkeit schützen

Stellen Sie Ihre SK-100 nicht an Orten auf, wo es übermäßiger Feuchtigkeit oder Wärme ausgesetzt ist. Lassen Sie das Instrument auch nicht neben Heizkörpern oder in einem in der prallen Sonne stehenden Fahrzeug liegen.

### 2. Vor Staub und Nässe schützen

Vermeiden Sie Aufstellorte, an denen das Instrument übermäßig viel Staub oder Nässe ausgesetzt ist.

### 3. Mit Umsicht handhaben

Wenden Sie beim Betätigen der Schalter und Regler sowie beim Anschließen und Abtrennen von Steckern nicht zu viel Kraft auf. Schützen Sie die SK-100 auch vor Stößen und Kratzern. Vergessen Sie nach Gebrauch nicht, das Instrument mit dem POWER-Schalter auszuschalten.

### 4. Regelmäßig reinigen

Reinigen Sie das Gehäuse und die Tasten ausschließlich mit einem sauberen Tuch, das bei Bedarf ein wenig angefeuchtet werden kann. In besonders hartnäckigen Fällen kann auch ein neutrales Reinigungsmittel verwendet werden. Verwenden Sie niemals Scheuermittel, Wachs, Lösungsmittel oder chemisch behandelte Staubtücher, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen.

### 5. Keinesfalls Schaltungen verändern

Niemals das Gehäuse öffnen und interne Schaltungen berühren oder verändern. Ein eigenmächtiger Eingriff kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben!

### 6. Elektrische Störungen

Da die SK-100 digitale Schaltungen enthält, könnte bei zu dichter Platzierung bei einem Fernseh- oder Rundfunkgerät der Empfang beeinträchtigt werden. Stellen Sie Ihr Instrument in einem solchen Fall bitte einfach etwas weiter entfernt auf.

### 7. Netzspannung überprüfen

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an das Stromnetz, daß die örtliche Netzspannung den Betriebsspannungswerten auf dem Typenschild unter der Tastatur entspricht.

## Cuidados del SK-100

El SK-100 le proporcionará muchos años de placer de interpretación si observa las simples reglas que se mencionan a continuación:

### 1. Evite la humedad y el calor

No ponga el SK-100 en lugares que estén sujetos a excesiva humedad o calor. No deje el instrumento, por ejemplo, cerca de estufas ni dentro de un automóvil expuesto a la luz directa del sol.

### 2. Evite el polvo y el agua

Evite los lugares en los que el instrumento pueda quedar expuesto a polvo excesivo o al agua.

### 3. Manipule con cuidado el instrumento

No aplique nunca fuerza excesiva a los controles, conectores ni otras partes del SK-100, y no la raye ni golpee con objetos duros. Asimismo, desconecte siempre el interruptor POWER después de utilizarlo.

### 4. Limpie el instrumento con cuidado

Limpie la caja y las teclas solo con un paño limpio y un poco humedecido. Podrá utilizar un detergente neutro si lo desea. No emplee nunca limpiadores abrasivos, ceras, ni solventes o paños de polvo químico porque podrían ensuciar o dañar el acabado.

### 5. Nunca manipule los circuitos internos

No abra nunca la caja ni toque los circuitos internos. ¡La manipulación de los circuitos puede resultar en una descarga eléctrica!

### 6. Interferencias eléctricas

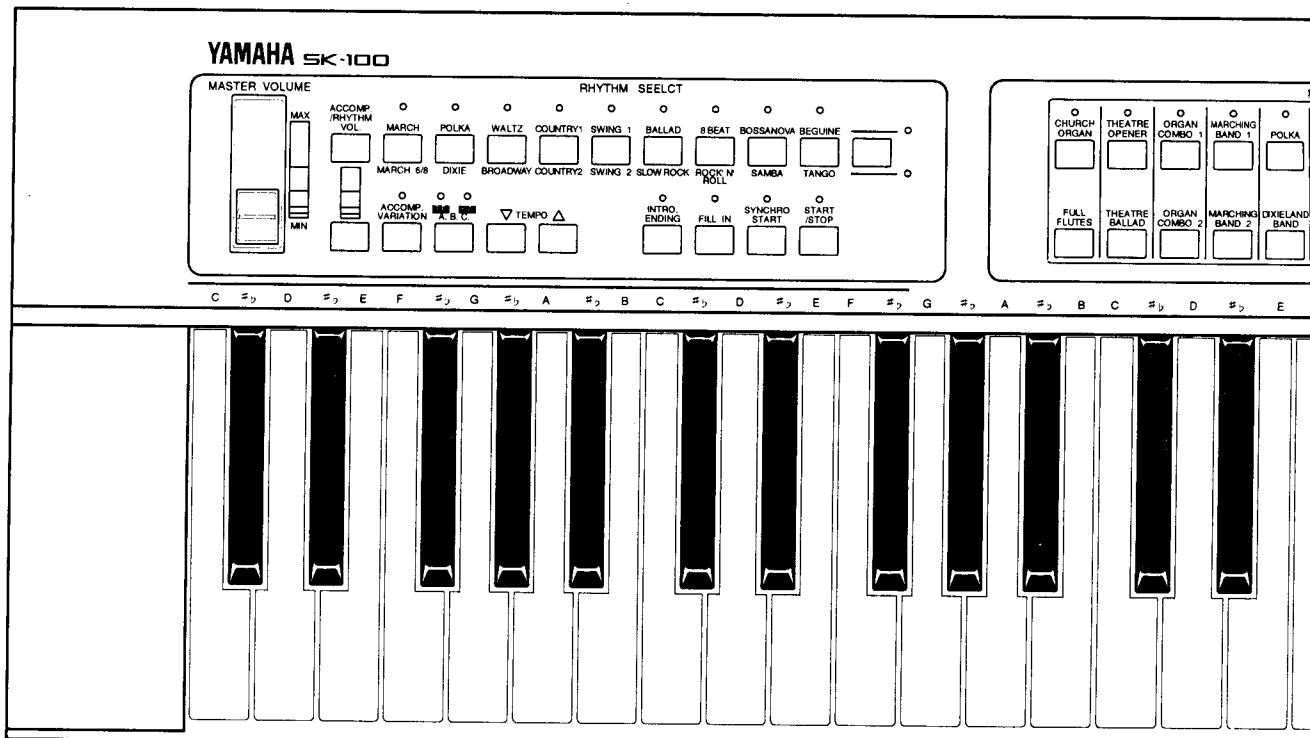
Puesto que el SK-100 contiene circuitos digitales, puede causar interferencia si se coloca demasiado cerca de una radio o televisor. Si así le ocurre, aparte el instrumento del equipo afectado.

### 7. Compruebe la alimentación de su área

Asegúrese de que tensión de alimentación de CA de su área corresponde con la tensión especificada en la etiqueta bajo el teclado.

# SK-100

## TOP PANEL



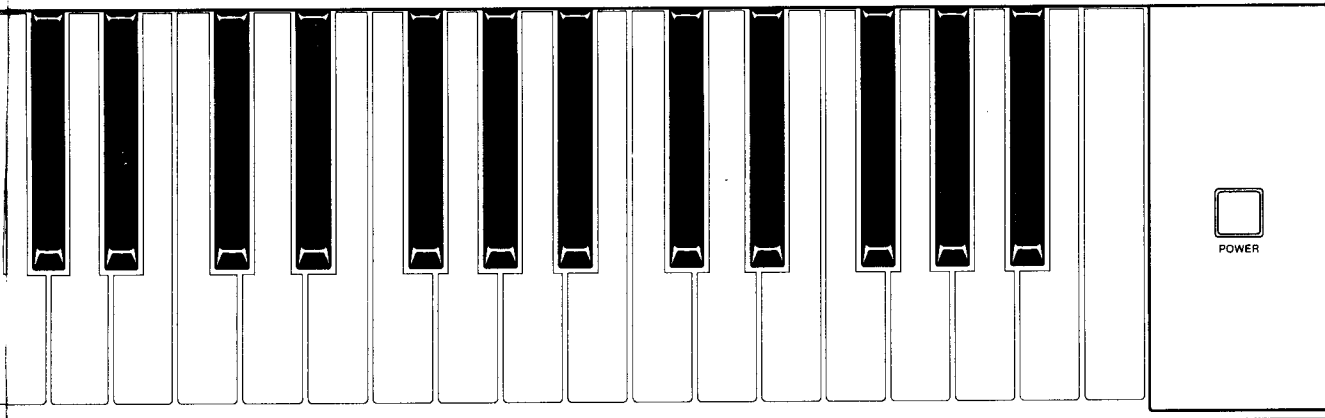
PRN MENU

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
MLTZ	BIG BAND	HAWAIIAN	60'S SLOW ROCK	BOSSANOVIA	BEGUINE
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
ENTRY LEAD	BIG BAND	50'S ROCK	70'S BALLAD	SAMBA	TANGO
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

VOICE SELECT

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
PIPE ORGAN	THEATRE ORGAN	STRINGS	TUTTI	CLARINET	SAXOPHONE	PIANO	GUITAR	ACCORDION	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
FULL ORGAN	JAZZ ORGAN	BRASS	CHORUS	HORN	FLUTE	VIBRA-PHONE	BANJO	HAWAIIAN GUITAR	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TREMULO (FAST)	SUSTAIN	M.O.C.	TRANSPOSE			LEFT VOICE		DEMO	

G #<sub>b</sub> A #<sub>b</sub> B C #<sub>b</sub> D #<sub>b</sub> E F #<sub>b</sub> G #<sub>b</sub> A #<sub>b</sub> B C #<sub>b</sub> D #<sub>b</sub> E F #<sub>b</sub> G #<sub>b</sub> A #<sub>b</sub> B C





# Table des matières

<input type="checkbox"/>	<b>Principales particularités</b> .....	<b>1</b>
<input type="checkbox"/>	<b>Pour commencer</b> .....	<b>2</b>
<input type="checkbox"/>	<b>Écoute des œuvres de démonstration</b> .....	<b>3</b>
	Arrêt de l'écoute des œuvres de démonstration .....	4
	Quelques mots concernant les voyants du menu des registrations .....	5
<input type="checkbox"/>	<b>Choix d'un rythme et accompagnement automatique A.B.C.</b> .....	<b>6</b>
	Choix et écoute d'un rythme .....	6
	Mesure pour rien .....	8
	Quelques mots concernant l'affichage du rythme .....	8
	Motifs d'interlude .....	8
	Accompagnement automatique — Auto Bass Chord et variation d'accompagnement .....	10
	Auto Bass Chord .....	10
	Mode à un doigt .....	10
	Mode à plusieurs doigts .....	10
	Accords reconnus dans le mode à un doigt (clé d'Ut) .....	12
	Pour jouer un accord à un doigt sans rythme .....	12
	Accords reconnus dans le mode à plusieurs doigts .....	13
	Variation d'accompagnement .....	13
<input type="checkbox"/>	<b>Menu des registrations</b> .....	<b>14</b>
	Choix d'une registration .....	14
<input type="checkbox"/>	<b>Œuvres "Minus-One"</b> .....	<b>15</b>
<input type="checkbox"/>	<b>Choix d'une sonorité</b> .....	<b>16</b>
	Pour choisir une sonorité .....	16
	Transposition .....	16
	Sonorité pour la main gauche .....	17
	Quelques mots concernant la sonorité pour la main gauche et la fonction A.B.C. ....	17
	Trémolo .....	18
	Sustain .....	18
	Pour employer l'effet de Sustain avec une sonorité pour la main gauche .....	18
	Melody On Chord .....	18
<input type="checkbox"/>	<b>Guide de dépannage</b> .....	<b>19</b>
<input type="checkbox"/>	<b>Caractéristiques</b> .....	<b>20</b>
<input type="checkbox"/>	<b>Partition des œuvres "Minus One"</b> .....	<b>21</b>



# P

# Principales particularités

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur l'orgue Yamaha SK-100 à un seul clavier. En dépit de son extrême simplicité d'emploi, c'est un instrument de musique très perfectionné et de grande qualité. Ses principales particularités sont présentées ci-dessous de manière que vous puissiez apprécier dès à présent les possibilités qui vous sont offertes.

## **Grand choix de registrations**

Le menu des registrations vous donne le moyen de choisir, tandis que vous jouez, la registration qui, parmi les vingt-quatre disponibles, convient le mieux à l'œuvre. Chaque registration a été établie par des musiciens professionnels pour recréer l'atmosphère particulière d'un style musical (reportez-vous à la page 14).

## **Nombreuses œuvres de démonstration et œuvres "Minus One"**

La mémoire de l'orgue SK-100 ne contient pas moins de vingt-quatre œuvres de démonstration. Elles ont été enregistrées dans le dessein de vous divertir et de vous donner une idée des possibilités de l'instrument (reportez-vous à la page 3). En outre, vingt-quatre œuvres "Minus One" sont disponibles, qui offrent un moyen agréable de s'exercer (reportez-vous à la page 15).

## **Des sonorités extrêmement réalistes**

Les sonorités authentiques et brillantes sont produites par les générateurs Yamaha AWM (Advanced Wave Memory), ce qui explique que l'orgue SK-100 soit un instrument très expressif. Parmi les sonorités disponibles, notons la présence de l'orgue de jazz, de l'orgue de théâtre et des grandes orgues (reportez-vous à la page 16).

## **Divers effets et commandes des sonorités**

Il est prévu que vous puissiez employer une sonorité pour la main gauche autrement dit, deux sonorités en même temps (reportez-vous à la page 17). Plusieurs commandes, telles que Trémolo, Sustain et Transposition, sont des outils commodes pour rehausser une sonorité ou la modifier (reportez-vous aux pages 16 et 18).

## **Rythmes dynamiques**

La section RHYTHM SELECT met à votre disposition des sonorités d'authentiques instruments de percussion combinées par des musiciens experts pour former un total de dix-huit rythmes s'accordant à tous les genres musicaux (reportez-vous à la page 6).

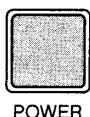
## **Accompagnement automatique très complet**

Les possibilités de l'orgue SK-100 en matière d'accompagnement automatique — Auto Bass Chord et accompagnement — sont à même de créer la toile de fond instrumentale et les embellissements qu'exige votre interprétation (reportez-vous à la page 10).

# Pour commencer

Après avoir installé l'orgue et branché la fiche du cordon d'alimentation dans une prise secteur, tout est prêt pour jouer.

## 1. Mettez l'orgue sous tension au moyen de l'interrupteur POWER.

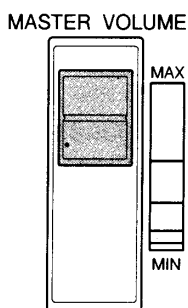


### Attention!

Avant de relier l'orgue SK-100 à un appareil par l'intermédiaire des prises AUX OUT, assurez-vous que tous deux sont hors tension. Le raccordement effectué, mettez sous tension l'orgue puis l'appareil.

## 2. Réglez le niveau d'écoute au moyen de la commande MASTER VOLUME.

Cette commande agit sur la puissance de toutes les sonorités émises par l'instrument.



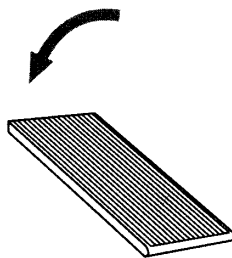
Placez la commande sur une position voisine de celle-ci qui correspond à un niveau d'écoute moyen.

### Remarque

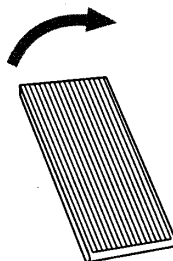
Lors de la mise sous tension de l'orgue, la registration CHURCH ORGAN est automatiquement choisie et la fonction A.B.C. est réglée pour les accords à un doigt. (Ce réglage par défaut de la fonction A.B.C. peut être modifié, c'est-à-dire qu'il peut être "accords à plusieurs doigt"; reportez-vous à la page 11).

## 3. Appuyez d'un pied sur la pédale d'expression.

La pédale d'expression commande également la puissance de sortie de l'instrument. Après avoir choisi une position pour la commande MASTER VOLUME, la pédale d'expression vous permet de modifier le niveau d'écoute tandis que vous jouez.



Niveau maximal



Niveau minimal

Pour le moment, appuyez légèrement sur la pédale d'expression de manière qu'elle dépasse la position de la mi-course.

# Écoute des œuvres de démonstration

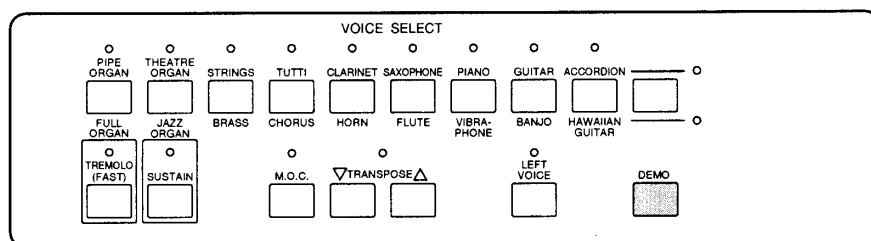
La mémoire de l'orgue SK-100 possède vingt-quatre œuvres de démonstration qui démontrent fort bien les possibilités de l'instrument en matière de genre musical, de rythme et de sonorité.

Vous pouvez écouter les vingt-quatre œuvres l'une après l'autre (ainsi que l'œuvre d'introduction et l'œuvre finale), ou bien choisir de n'en écouter qu'une seule.

## Pour écouter les vingt-quatre œuvres de démonstration:

### 1. Appuyez sur le bouton DEMO.

Cette action provoque la sélection du mode de démonstration, mais la reproduction des œuvres est mise en attente.



Les voyants du menu des registrations clignotent tour à tour pour indiquer que la reproduction des œuvres est en attente.

### 2. Attendez quelques secondes (pendant ce temps, n'appuyez sur aucun bouton de la console); le programme de démonstration commence automatiquement.

Le programme de démonstration débute par une œuvre d'introduction, se poursuit par l'écoute des vingt-quatre œuvres et se termine par une œuvre finale. Les œuvres et l'ordre d'écoute ont été choisies pour vous divertir et vous donner une idée des possibilités de l'instrument.

#### Remarque

Les œuvres de démonstration font appel à des sonorités qui expriment bien les possibilités de l'instrument mais que vous ne pouvez pas employer vous-même pour jouer ces œuvres.

## ■ Arrêt de l'écoute des œuvres de démonstration ■

Pour arrêter l'écoute des œuvres de démonstration avant la fin, deux méthodes s'offrent à vous:

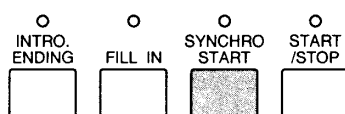
**Appuyez sur le bouton DEMO.**

**Appuyez sur le bouton du menu des registrations dont le voyant est actuellement éclairé.**

Dans un cas comme dans l'autre, la reproduction des œuvres est arrêté et le menu des registrations est placé en attente. La registration en attente est celle qui était employée pour l'œuvre de sorte que vous puissiez immédiatement jouer cette œuvre avec la registration appropriée. (Pour plus de renseignements concernant l'emploi des registrations, reportez-vous à la page 14).

**Pour annuler la mise en attente du menu des registrations:**

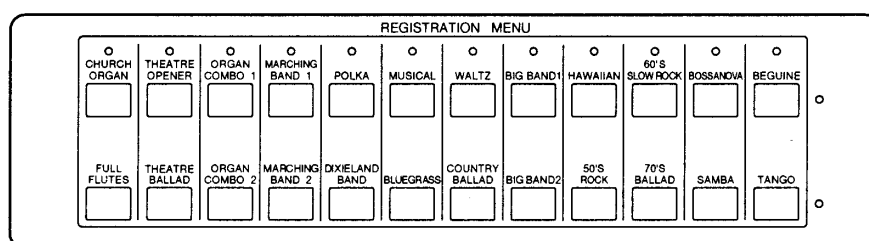
Appuyez sur le bouton SYNCHRO START (les voyants SYNCHRO START et START/STOP s'éteignent). (Par ailleurs, si le voyant INTRO. ENDING ou le voyant FILL IN est éclairé, appuyez sur le bouton correspondant pour l'éteindre et annuler la mise en attente du menu des registrations.)



Cette action permet d'abandonner le mode de démonstration (sans utiliser le rythme ou l'accompagnement correspondant à la registration) et de revenir aux conditions normales de fonctionnement.

### Pour écouter une seule œuvre de démonstration:

1. Appuyez sur le bouton DEMO.
2. Tandis que les voyants du menu des registrations clignotent, appuyez sur le bouton du menu des registrations correspondant au style d'œuvre que vous souhaitez écouter.



Une œuvre de démonstration se fait entendre; son genre musical est celui indiqué par le nom du bouton sur lequel vous avez appuyé.

Lorsque l'œuvre est terminée, l'instrument revient en attente de démonstration (les voyants du menu des registrations clignotent tout à tour de sorte qu'une autre œuvre puisse être choisie).

**Remarque:**

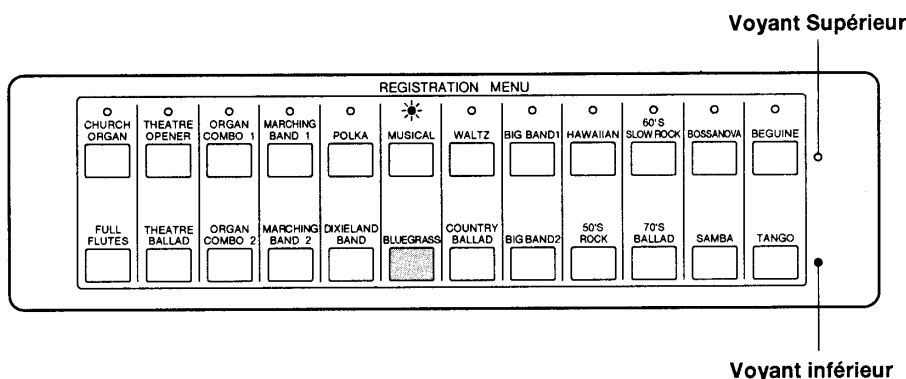
Le fait d'appuyer sur le bouton START/STOP alors que les voyants du menu des registrations clignotent, a pour effet de commander la reproduction de l'œuvre de démonstration qui suit la dernière écoutée, reproduction qui cesse lorsque la fin de cette œuvre est atteinte.

Pour abandonner le mode de démonstration, appuyez sur le bouton DEMO.

Pour arrêter l'écoute d'une œuvre de démonstration, vous disposez des deux mêmes moyens envisagés précédemment au paragraphe Arrêt de l'écoute des œuvres de démonstration.

**■ Quelques mots concernant les voyants du menu des registrations ■**

Les voyants du menu des registrations indiquent selon le mode de fonctionnement l'œuvre de démonstration ou la registration choisies. A chaque voyant de la rangée supérieure sont associés deux boutons; les deux voyants placés à droite correspondent aux deux rangées de boutons. L'exemple ci-dessous montre que c'est l'œuvre de démonstration BLUE GRASS que vous entendez puisque le voyant inférieur droit est éclairé et le voyant placé au-dessus de MUSICAL clignote.



**Remarque**

Au cours de l'écoute d'une œuvre de démonstration, seules la commande MASTER VOLUME et la pédale d'expression ont un effet; les autres commandes ainsi que les touches du clavier sont momentanément inutilisables.

**Remarque**

Bien que les commandes de transposition soient sans effet sur la reproduction d'une œuvre de démonstration, les réglages effectués au moyen de ces commandes avant l'écoute d'une œuvre (ou des œuvres) sont conservés en mémoire et utilisés dès que se termine l'œuvre de démonstration.

# Choix d'un rythme et accompagnement automatique A. B. C.

Les dix-huit rythmes offerts par l'orgue SK-100 sont obtenus à partir d'échantillons de sonorités d'instruments de percussion. Les fonctions d'accompagnement automatique A.B.C. (Auto Bass Chord) font appel à ces rythmes pour composer une ligne musicale qui s'harmonise avec le style du rythme choisi.

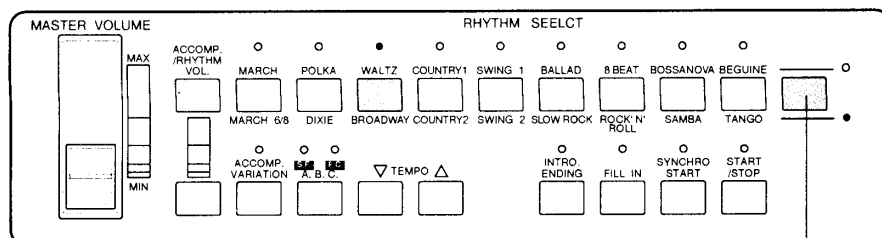
## II Choix et écoute d'un rythme II

Bien qu'un rythme soit automatiquement choisi dès que vous sélectionnez une registration (sauf dans le cas de CHURCH ORGAN), vous avez le moyen de modifier ce choix grâce aux boutons de la section RHYTHM SELECT.

### Pour choisir et écouter un rythme:

1. Appuyez sur le bouton placé à droite de manière à choisir un groupe de rythmes. (Le voyant supérieur, ou inférieur, s'éclaire selon le groupe choisi.)
2. Appuyez sur le bouton correspondant au rythme que vous désirez employer.

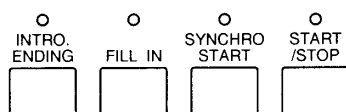
A titre d'exemple, pour choisir le rythme BROADWAY, appuyez sur le bouton de sélection de groupe de manière que le voyant inférieur s'éclaire puis sur le bouton WALTZ/BROADWAY.



Bouton de sélection de groupe

Pour choisir un rythme, il est également possible d'appuyer une fois, ou deux fois, sur le même bouton de sélection de rythme. Si, par exemple, vous appuyez sur le bouton WALTZ/BROADWAY et entendez le rythme WALTZ, une nouvelle pression sur ce même bouton provoquera la sélection du rythme BROADWAY.

### 3. Commandez le jeu du rythme. Vous disposez pour cela de trois méthodes.

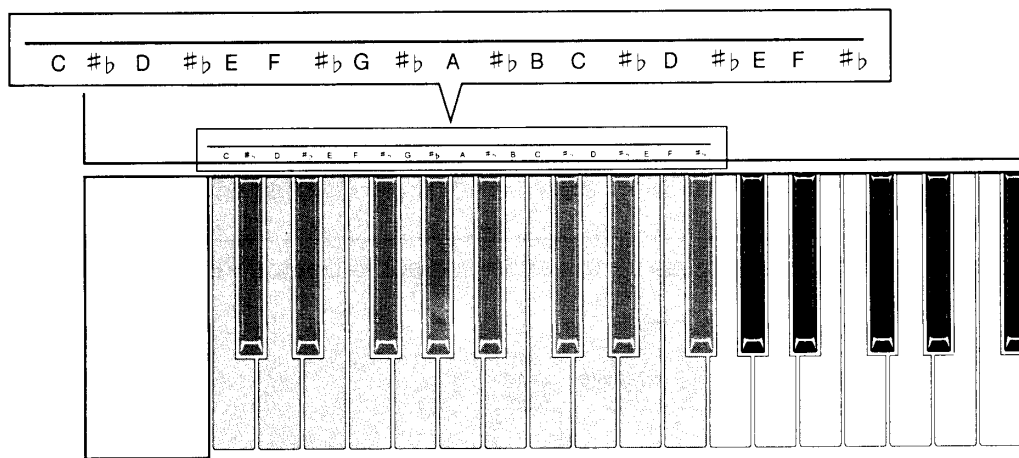


#### Utilisation du bouton START/STOP

Le rythme se fait entendre dès que vous appuyez sur ce bouton. Il s'interrompt si vous appuyez une nouvelle fois sur ce bouton.

#### Utilisation du départ synchronisé

Appuyez sur le bouton SYNCHRO START, ce qui a pour effet de placer le rythme en attente. (Le voyant SYNCHRO START s'éclaire et le voyant START/STOP clignote.) Le rythme et l'accompagnement automatique se font entendre dès que vous enfoncez une touche de la partie gauche du clavier.



Le trait figurant au-dessus des notes indique celles qui appartiennent à la partie gauche du clavier.

#### Remarque

Lorsque les fonctions A.B.C. et Sonorités pour la main gauche sont toutes deux hors service, une quelconque des notes du clavier peut être utilisée pour lancer le rythme de manière synchronisée.

Pour de plus amples renseignements sur l'accompagnement automatique, reportez-vous à la page 10.

#### Utilisation du bouton INTRO. ENDING

Lorsque vous appuyez sur ce bouton (avant d'appuyer sur START/STOP ou SYNCHRO START pour lancer le rythme) vous provoquez la reproduction d'une brève introduction. Cela est particulièrement utile quand vous faites usage de la fonction A.B.C. puisque cette introduction prend place juste avant que vous ne commenciez l'exécution d'une œuvre.

Une nouvelle pression sur le bouton INTRO. ENDING alors que le rythme se fait entendre permet de conclure par un finale.



## ■ Mesure pour rien ■

Vous pouvez remplacer la fonction INTRO par une mesure pour rien (un son bref est émis pour chaque temps) qui vous aidera à "entrer" dans le rythme et l'accompagnement. Pour cela, maintenez la pression d'un doigt sur le bouton INTRO. ENDING et appuyez sur le bouton START/STOP.

## ■ Quelques mots concernant l'affichage du rythme ■

Quand un rythme se fait entendre, les voyants SYNCHRO START et START/STOP clignotent, le premier pour chaque premier temps de la mesure, le second pour chaque temps.

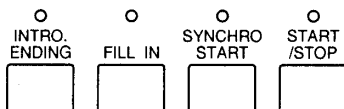
Le voyant START/STOP clignote également (au rythme du tempo choisi) lorsque la fonction de départ synchronisée est en attente.

## ■ Interludes ■

Les interludes ont été composés de manière à pimenter un rythme par des apparitions temporaires. Comme dans le cas des rythmes, les motifs d'interlude sont parfaitement adaptés à la ligne de basse et aux accords que crée l'accompagnement automatique.

### Pour employer un interlude:

Tandis que le rythme se fait entendre, appuyez de temps en temps sur le bouton FILL IN.

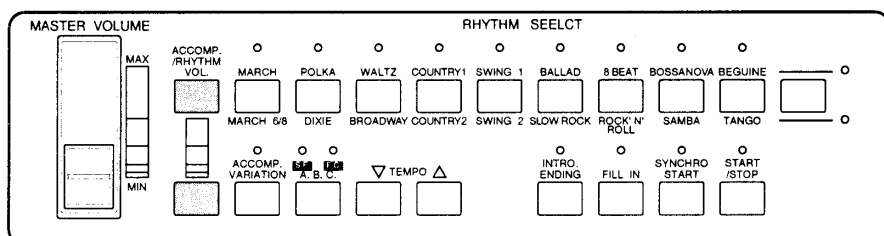


Le résultat sera d'autant plus plaisant que vous appuierez sur le bouton FILL IN au début ou au moment du premier temps d'une mesure.

Un interlude peut également servir de motif d'introduction; il vous suffit pour cela d'appuyer sur le bouton FILL IN avant de lancer le rythme au moyen du bouton START/STOP ou du bouton SYNCHRO START.

Vous pouvez aussi n'utiliser qu'une partie de l'interlude en le faisant commencer au cours d'une mesure. Dans ce cas, seuls le dernier ou les deux derniers temps du motif se font entendre, ce qui accroît l'intérêt du rythme. Étant donné que la fonction d'interlude est très sensible aux barres de mesure et au temps de la mesure, vous devez prendre soin de n'agir sur ce bouton qu'au moment où se présente le temps sur lequel doit commencer le motif d'interlude (ou tout juste avant ce temps).

## 4. Au moyen des boutons ACCOMPANIMENT/RHYTHM VOL. réglez le niveau d'écoute du rythme.

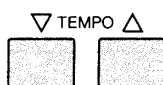


Appuyez de manière répétée sur le bouton qui permet d'augmenter le niveau, ou sur le bouton qui permet de le diminuer. Ces boutons agissent non seulement sur le niveau du rythme mais également sur celui de la basse et des accords de l'accompagnement A.B.C. Ils donnent donc le moyen d'équilibrer le niveau de la sonorité principale par rapport au niveau du rythme et de l'accompagnement.

### Remarque

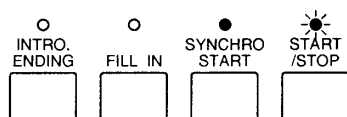
Le réglage minimal n'interrompt pas complètement les sons.

## 5. Réglez le tempo au moyen des boutons TEMPO.



Les boutons TEMPO permettent de modifier la vitesse du rythme sur une plage allant de 40 à 240 battements par minute. Appuyez sur le bouton TEMPO permettant d'augmenter le tempo (▲), ou sur celui permettant de le diminuer (▼). Pour accélérer le réglage, vous pouvez maintenir la pression d'un doigt sur l'un ou l'autre de ces boutons. Pour rétablir le tempo par défaut, appuyez en même temps sur les deux boutons TEMPO.

Il est préférable de modifier le tempo alors que le rythme se fait entendre; de la sorte vous pouvez apprécier à l'oreille les changements que vous apportez. Dans le cas du départ synchronisé, vous pouvez opérer une vérification visuelle du tempo, avant de lancer le rythme, en observant le clignotement du voyant START/STOP.



## II Accompagnement automatique — Auto Bass Chord et variation d'accompagnement II

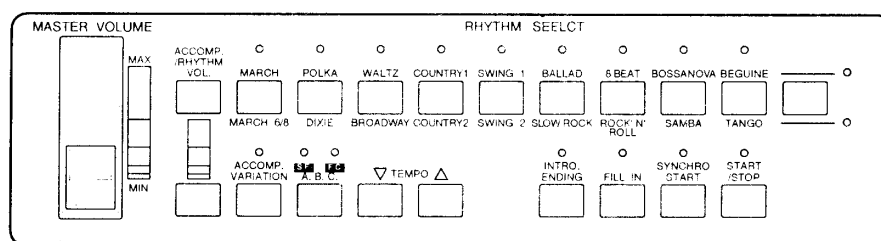
La fonction d'accompagnement automatique de l'orgue SK-100 — Auto Bass Chord (A.B.C.) et variation d'accompagnement — s'appuie sur le rythme pour produire une ligne de basse et des accords tandis que vous jouez. Selon le mode de fonctionnement choisi, vous pouvez ne jouer qu'une seule note, ou au contraire un accord complet, sur la partie gauche du clavier pour obtenir un accompagnement rythmique en parfait harmonie avec la progression d'accords joués.

### ■ Auto Bass Chord ■

Deux modes de fonctionnement sont prévus: accords à un doigt et accords à plusieurs doigts.

Pour employer le fonction A.B.C.:

- 1 Appuyez sur le bouton A.B.C. puis choisissez le mode de fonctionnement: un doigt, ou plusieurs doigts.



Chaque pression sur ce bouton modifie le réglage comme suit: fonction A.B.C. hors service, un doigt (S.F.), plusieurs doigts (F.C.). Les deux voyants sont éteints lorsque la fonction A.B.C. n'est pas en service.

### ■ Mode à un doigt ■

Il fournit le moyen le plus rapide et le plus simple d'obtenir différents accords et lignes de basse en utilisant un doigt (ou tout au plus deux doigts). Veuillez vous reporter au tableau ci-dessous, Accords reconnus dans le mode à un doigt, pour connaître les notes à jouer.

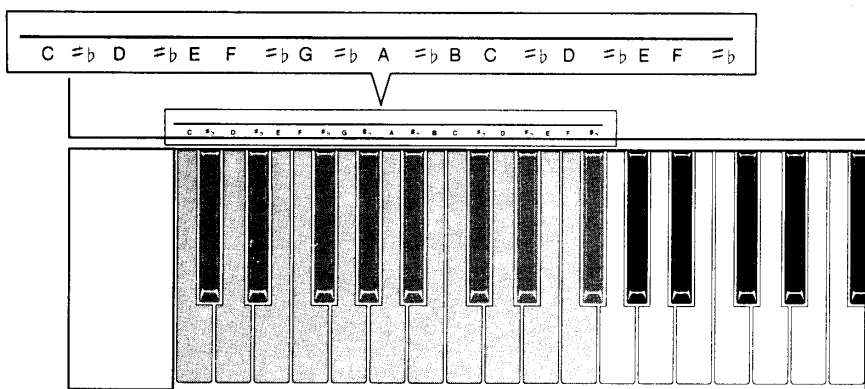
### ■ Mode à plusieurs doigts ■

Ce mode permet d'obtenir un accompagnement de basse et d'accords qui tient compte des accords joués sur la partie gauche du clavier. Le nombre de types d'accords disponibles est plus important que dans le cas du mode à un doigt. Ici, vous jouez toutes les notes de l'accord tandis que la fonction A.B.C. produit la basse et les accents rythmiques qui conviennent. Veuillez vous reporter au tableau ci-dessous, Accords reconnus dans le mode à plusieurs doigts, pour connaître les notes à jouer.

## 2. Tandis qu'un rythme se fait entendre, jouez différents accords sur la partie gauche du clavier.

La fonction A.B.C. produit un accompagnement qui dépend du style de la musique jouée. Dans la mesure où le rythme se fait entendre, les accords et l'accompagnement sont joués même si vous n'enfoncez aucune note du clavier; ils ne sont modifiés qu'au moment où vous jouez un autre accord.

Touches de la partie gauche du clavier



### Remarque

Lors de la mise sous tension de l'orgue, le mode à un doigt est choisi par défaut pour la fonction A.B.C.

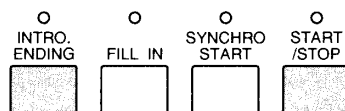
Pour modifier le réglage par défaut, c'est-à-dire pour que ce réglage soit le mode à plusieurs doigts, mettez l'orgue hors tension puis, tout en maintenant la pression d'un doigt sur le bouton A.B.C., mettez l'orgue sous tension.

Procédez de même pour rétablir le réglage par défaut d'origine (le mode à un doigt).

### Remarque

Le point de partage du clavier est fixé et ne peut pas être modifié.

## 3. Pour arrêter l'accompagnement automatique, appuyez sur le bouton INTRO. ENDING (un motif final est joué) ou sur le bouton START/STOP.

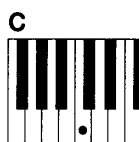


## ■ Accords reconnus dans le mode à un doigt (clé d'Ut) ■

Les types d'accords qui peuvent être joués dans le mode à un doigt sont: accords majeurs, mineurs, de septième et de septième mineure. Les illustrations ci-dessous montrent la manière de produire ces accords. (La clé d'Ut a été choisie pour exemple; les mêmes règles s'appliquent aux autres clés.)

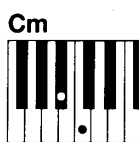
### Accords majeurs:

Jouez la note fondamentale de l'accord (la note qui donne son nom à l'accord).



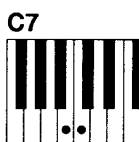
### Accords mineurs:

Jouez en même temps la note fondamentale et une note noire à sa gauche.



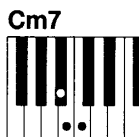
### Accords de septième:

Jouez en même temps la note fondamentale et une note blanche à sa gauche.



### Accords de septième mineur:

Jouez en même temps la note fondamentale, une note blanche et une note noire à sa gauche (trois notes).



#### Remarque

Les mêmes règles s'appliquent au jeu des accords dont la fondamentale est une note noire; autrement dit, B<sup>7</sup> s'obtient en jouant B<sup>7</sup> et A (la note blanche à sa gauche).

## ■ Pour jouer un accord à un doigt sans rythme ■

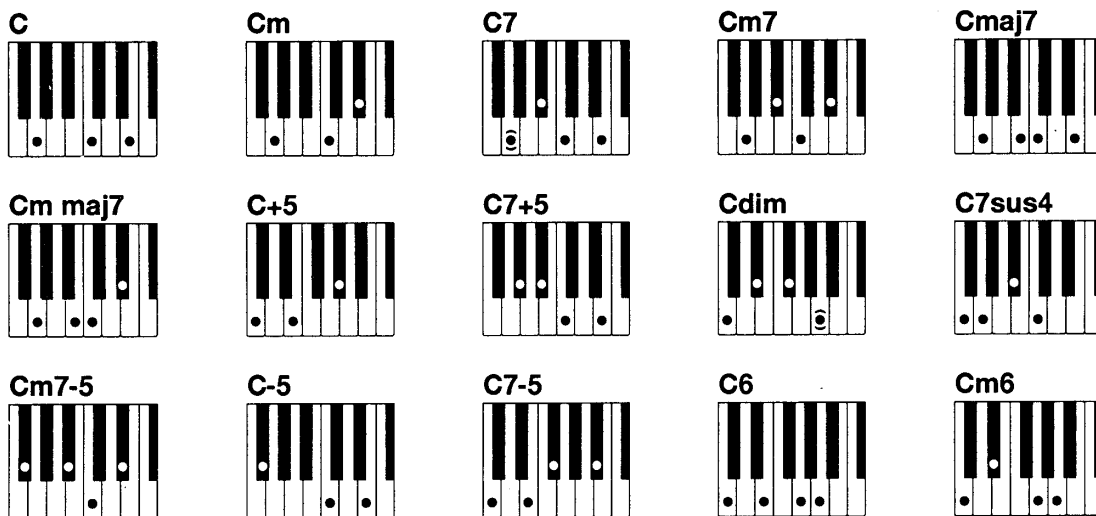
Vous emploierez généralement la fonction A.B.C. en même temps qu'un rythme de manière à créer un accompagnement rythmique complet; mais vous pouvez également l'utiliser dans le mode à un doigt pour ajouter des accords continus à votre exécution sans pour autant faire usage d'un rythme. Pour cela, il vous suffit de ne pas lancer le rythme et de jouer les accords à un doigt sur la partie gauche du clavier.

#### Remarque

Si vous ne mettez pas hors service le mode à un doigt, ou le mode à plusieurs doigts, chaque note jouée produira un accord.

## ■ Accords reconnus dans le mode à plusieurs doigts ■

La clé d'Ut étant prise pour exemple, les ci-dessous montre les types d'accords reconnus dans le mode à plusieurs doigts.



### Remarque

En raison des notes que comporte la partie gauche du clavier, les accords suivants ne sont pas reconnus: B<sup>♭6</sup>, B<sup>♭</sup>, B<sup>♯5</sup>, B<sup>♯m6</sup>, Bm<sup>♭6</sup>, A<sup>7-5</sup>, B<sup>♭7-5</sup> et B<sup>7-5</sup>.

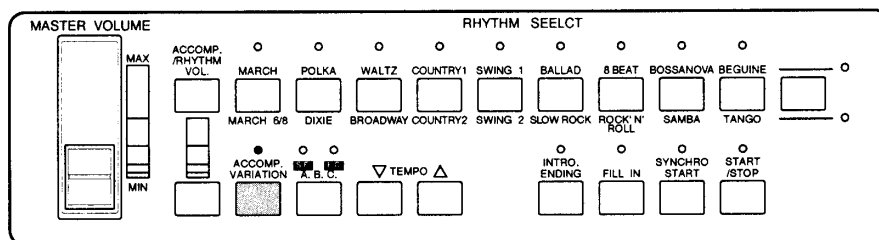
## ■ Variation d'accompagnement ■

S'appuyant sur la fonction A.B.C. et le rythme, la variation d'accompagnement ajoute des accords arpégés et divers embellissements instrumentaux. Il existe deux variations d'accompagnement.

### Pour employer la variation d'accompagnement:

La fonction A.B.C. étant en service, appuyez sur le bouton ACCOMPANIMENT VARIATION.

Chaque pression sur ce bouton provoque alternativement le choix de l'une ou de l'autre variation. N'oubliez pas que la variation d'accompagnement ne peut être employée que dans la mesure où la fonction A.B.C. est en service.



# Menu des registrations

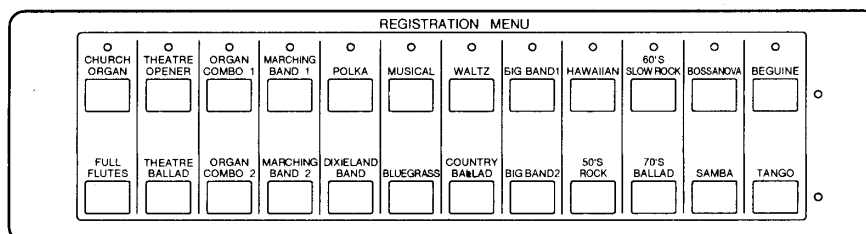
La section REGISTRATION MENU permet de modifier instantanément les réglages de l'orgue SK-100. Chaque registration a été étudiée avec soin et comprend une sonorité, un rythme et un accompagnement bien adaptés au style musical. Grâce au menu des registrations, vous disposez donc de vingt-quatre ensembles de réglages, un ensemble par bouton.

## II Choix d'une registration II

**Pour employer l'une des registrations proposées par le menu:**

**Appuyez sur le bouton correspondant au style musical qui vous intéresse.**

La registration choisie est signalée par les voyants du menu. (Reportez-vous au paragraphe ci-dessus, Quelques mots concernant les voyants du menu des registrations page 5.)



Par ailleurs, le voyant SYNCHRO START est éclairé et le voyant START/STOP clignote pour indiquer que le rythme, ou l'accompagnement, correspondant au style choisi sont prêts à se faire entendre. Vous pouvez lancer le rythme en jouant une des notes de la partie gauche du clavier (une note quelconque de l'octave et demi le plus grave, C1 à F#2). (Cette manière de lancer le rythme s'appelle départ synchronisé; reportez-vous à la page 7.)

Pour arrêter le rythme et l'accompagnement, vous pouvez soit appuyer sur le bouton START/STOP, soit sur le bouton INTRO. ENDING. Pour de plus amples détails sur l'emploi de la fonction d'accompagnement automatique, reportez-vous au paragraphe Accompagnement automatique, page 10.

Les réglages du tempo, du niveau d'écoute et de l'équilibre entre la sonorité et le rythme sont automatiquement fixés pour chaque registration. Le fait de choisir une autre rythme ou une autre sonorité ne modifie pas le réglage du niveau d'écoute ni celui de l'équilibre.

### Remarque

Seule la registration CHURCH ORGAN est dépourvue de rythme et d'accompagnement. Toutefois, si vous choisissez cette registration alors que le rythme se fait entendre, le rythme MARCH est choisi par défaut.

### Remarque

La registration CHURCH ORGAN est sélectionnée par défaut lors de la mise sous tension de l'instrument.

### Remarque

Choisir une autre registration alors que le rythme se fait entendre, modifie le rythme mais ne l'interrompt pas. Pareillement, changer la registration est sans effet sur les réglages de la transposition.



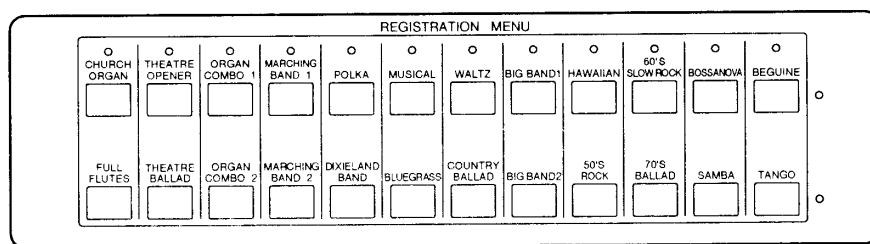
# Œuvres "Minus-One"

Outre les vingt-quatre œuvres de démonstration, la mémoire de l'orgue contient vingt-quatre œuvres "Minus-One", une pour chacun des styles du menu des registrations. Presque toutes les œuvres comportent quatre parties: mélodie, accords, rythme et accompagnement et un accompagnement spécial qui vous aide dans le jeu de la mélodie. Cet orgue vous donne le moyen de supprimer la reproduction de la mélodie ou des accords (c'est ce que nous appelons "Minus-One") qu'il vous appartient alors de jouer sur la partie du clavier qui convient. Pour vous aider en cela, les partitions de toutes les œuvres "Minus-One" figurent aux pages 21 à 34.

Le moment est venu pour vous de jouer l'une des ces œuvres.

## Pour jouer et écouter une œuvre "Minus-One":

Appuyez rapidement et à deux reprises sur le bouton du menu des registrations qui convient.



L'œuvre choisie commence aussitôt par une brève introduction. Bien que toutes les parties de l'œuvre soient reproduites, vous pouvez interrompre la reproduction de la mélodie ou des accords en les jouant vous-même. En d'autres termes, dès que vous commencez à jouer la mélodie, par exemple, l'orgue supprime la reproduction de la mélodie telle qu'elle est enregistrée pour ne faire entendre que celle que vous jouez. Jouez les accords sur la partie gauche du clavier (employez le mode à un doigt; reportez-vous à la page 10) et la mélodie sur la partie droite (le point de partage est F#2). Essayez de jouer la mélodie et les accords, ou seulement l'une de ces deux parties, en vous reportant aux partitions des pages 21 à 34.

Bien que, par défaut, le mode de jeu des accords soit le mode à un doigt, vous pouvez choisir le mode à plusieurs doigts comme nous l'avons expliqué à la page 10. Le tempo employé pour la lecture des œuvres "Minus-One" peut être modifié au moyen des boutons TEMPO. Pendant cette lecture, seules les commandes de mode A.B.C., MASTER VOLUME et la pédale d'expression ont un effet.

La reproduction de l'œuvre cesse lorsque sa fin est atteinte mais vous pouvez l'arrêter à tout moment en appuyant sur la bouton START/STOP. Après l'arrêt de la reproduction d'une œuvre "Minus-One", le SK-100 place le menu des registrations en attente. (Pour plus de renseignements sur ce point, reportez-vous au paragraphe Arrêt de l'écoute des œuvres de démonstration, page 4.)

### Remarque

La mélodie que vous jouez à la main droite est monophonique (vous ne pouvez jouer qu'une seule note à la fois).

### Remarque

Après interruption par l'orgue de la reproduction de la mélodie ou des accords enregistrés, il n'est pas possible de rétablir cette reproduction sans reprendre, depuis le début, c'est-à-dire à partir de la sélection de l'œuvre comme il a été expliqué précédemment. Choix d'une sonorité

# Choix d'une Sonorité

La section VOICE SELECT met à votre disposition dix-huit sonorités instrumentales de très belle qualité qui forment deux groupes. Les boutons TRANSPOSE de cette section permettent de modifier la hauteur tonale des sonorités, tandis que les boutons TREMOLO et SUSTAIN ajoutent des effets spéciaux qui rehaussent la sonorité. Le bouton M.O.C. (Melody On Chord) vous donne le moyen de compléter la mélodie jouée par superposition d'une harmonie. Enfin, vous utiliserez le bouton LEFT VOICE pour disposer de deux sonorités, l'une pour la main gauche, l'autre pour la main droite.

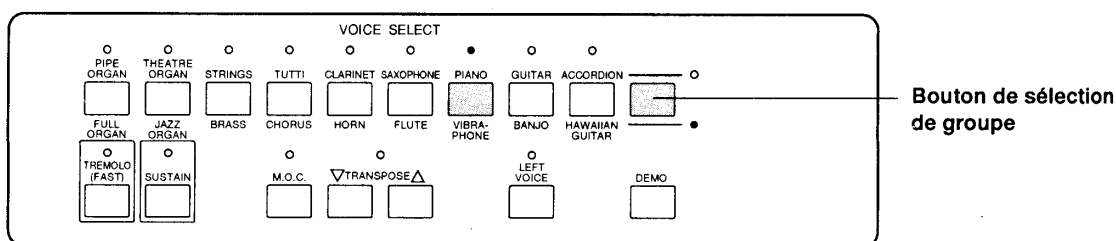
## II Pour choisir une sonorité II

Une sonorité est automatiquement choisie dès que vous appuyez sur un des boutons du menu des registrations, mais vous pouvez changer cette sonorité en utilisant les boutons de la section VOICE SELECT.

### Procédez ainsi:

1. Appuyez sur le bouton placé à droite pour choisir le groupe de sonorités. (Le voyant supérieur, ou inférieur, s'éclaire selon le groupe choisi.)
2. Appuyez sur le bouton correspondant à la sonorité que vous souhaitez employer.

A titre d'exemple, pour choisir le sonorité VIBRAPHONE, appuyez sur le bouton de sélection de groupe de manière que le voyant inférieur s'éclaire puis sur le bouton PIANO/VIBRAPHONE.



Pour choisir une sonorité, il est également possible d'appuyer une fois, ou deux fois, sur le même bouton de sélection de sonorité. Si, par exemple, vous appuyez sur le bouton PIANO/VIBRAPHONE et entendez la sonorité de piano, une nouvelle pression sur ce même bouton provoquera la sélection de la sonorité de vibraphone.

## II Transposition II

Les boutons de transposition permettent de modifier la tonalité ou la hauteur tonale de l'instrument par pas d'un demi-ton. La plage de réglage est d'une octave, soit -6 demi-tons à +6 demi-tons.

### Pour transposer l'instrument:

Appuyez sur le bouton qui augmente la hauteur tonale, ou sur celui qui la diminue, ▲ ou ▼. Jouez quelques notes de manière à juger de l'effet produit.

Le voyant s'éclaire lorsque l'instrument a été transposé. Pour rétablir la hauteur tonale par défaut, appuyez en même temps sur les deux boutons TRANSPOSE. (Le voyant s'éteint.)

### Remarque

L'instrument n'est pas transposé par les changements de registration.

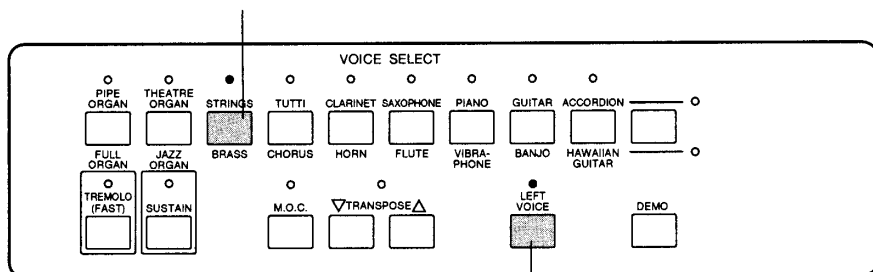
## II Sonorité pour la main gauche II

Il est possible de partager le clavier en deux parties et de disposer d'une sonorité pour la partie gauche différente de celle employée pour la partie droite. Par exemple, vous pouvez jouer les accords avec la sonorité STRINGS et la mélodie avec la sonorité FLUTE. La sonorité pour la main gauche ne peut être utilisée que sur la partie gauche du clavier.

### Pour choisir et employer une sonorité pour la main gauche:

1. Le voyant LEFT VOICE étant éteint, maintenez la pression d'un doigt sur le bouton LEFT VOICE. (Le voyant s'éclaire.)
2. Tout en maintenant la pression d'un doigt sur ce bouton, appuyez sur le bouton correspondant à la sonorité que vous désirez employer pour la main gauche.

2) ... appuyez sur celui-ci.



1) Tout en maintenant la pression d'un doigt sur ce bouton...

Ainsi, pour utiliser la sonorité STRINGS à la main gauche, maintenez la pression d'un doigt sur le bouton LEFT VOICE (le voyant s'éclaire) puis appuyez sur le bouton STRINGS. (Assurez-vous au préalable que le groupe de sonorités choisi est bien celui qui contient celle qui vous intéresse; si ce n'est pas le cas et pour ce qui concerne cet exemple, c'est la sonorité BRASS qui serait sélectionnée et non la sonorité STRINGS.)

3. Cela fait, au moment où vous relâchez la pression du doigt sur le bouton LEFT VOICE, la sonorité choisie est attribuée à la partie gauche du clavier et peut être employée.

Pour connaître la sonorité attribuée à la partie gauche (mais non changer cette sonorité), maintenez la pression d'un doigt sur le bouton LEFT VOICE. Les voyants éclairés de la section VOICE SELECT précisent de quelle la sonorité il s'agit. Avant de choisir une sonorité pour la main gauche, assurez-vous que le voyant LEFT VOICE est éclairé; il se pourrait qu'en procédant à divers réglages vous l'ayez éteint (ou, au contraire, éclairé).

## ■ Quelques mots concernant la sonorité pour la main gauche et la fonction A.B.C. ■

Si vous avez choisi une sonorité pour la main gauche et si la fonction A.B.C. est en service, vous entendrez la basse que produit cette dernière et la sonorité attribuée à la partie gauche du clavier (elle sera utilisée pour les accords si le mode à un doigt est sélectionné). Par contre, si vous avez choisi une sonorité pour la main gauche et si la fonction A.B.C. n'est pas en service, vous n'entendrez que la sonorité attribuée à la partie gauche du clavier lorsque vous jouerez les notes que comporte cette partie.

## II Trémolo II

Le trémolo modifie les sonorités d'orgue de l'instrument, comme le fait un haut-parleur tournant. Tout en jouant, vous avez la possibilité de modifier la vitesse de l'effet qui croît ou décroît lors du passage d'une vitesse à l'autre, ici encore comme c'est le cas d'un haut-parleur entraîné par un moteur.

### Pour employer l'effet de trémolo:

#### 1. Choisissez une registration ou une sonorité.

Les registrations faisant usage du trémolo sont FULL FLUTES, THEATRE OPENER, THEATRE BALLAD ou ORGAN COMBO 1 et 2. Les sonorités avec trémolo sont THEATRE ORGAN, FULL ORGAN et JAZZ ORGAN.

#### 2. Tout en jouant, appuyez sur le bouton TREMOLO (FAST).

Ce bouton joue le même rôle que le commutateur rapide/lent dont est pourvu un haut-parleur tournant. L'effet de trémolo (voyant éclairé) est remplacé par un effet de Chorus (voyant éteint).

### Remarque

Le trémolo n'est appliqué qu'aux sonorités suivantes: THEATRE ORGAN, FULL ORGAN et JAZZ ORGAN. Le trémolo est automatique pour les registrations qui font usage de ces sonorités (par exemple, FULL FLUTES ou THEATRE BALLAD). Bien que le voyant puisse s'éclairer pour d'autres sonorités ou registrations, l'effet du trémolo n'est pas pour autant appliqué.

## II Sustain II

L'effet de Sustain ralentit l'évanouissement des sons après relâchement des notes. Cet effet peut être appliqué indépendamment à la sonorité principale et à la sonorité pour la main gauche.

### Pour employer l'effet de Sustain:

Appuyez sur le bouton SUSTAIN. (Le voyant s'éclaire.)

#### ■ Pour employer l'effet de Sustain avec une sonorité pour la main gauche ■

Comme nous l'avons dit, cet effet peut être appliqué à la sonorité pour la main gauche, indépendamment de la sonorité principale. Pour cela, maintenez la pression d'un doigt sur le bouton LEFT VOICE (le voyant s'éclaire) et appuyez sur le bouton SUSTAIN (son voyant s'éclaire également). Répétez ces opérations pour supprimer cet effet.

### Remarque

Avant d'appliquer l'effet Sustain à la sonorité pour la main gauche, assurez-vous que le voyant LEFT VOICE est éclairé, autrement dit qu'une sonorité est attribuée à la partie gauche du clavier.

## II Melody On Chord II

Melody On Chord ajoute une harmonie (une ou deux notes) à la mélodie que vous jouez à la main droite, harmonie qui dépend des accords que vous plaquez avec la main gauche, ou des accords produits par la fonction A.B.C. d'accompagnement automatique (reportez-vous à la page 10).

### Pour employer Melody On Chord:

Tandis que la fonction A.B.C est en service, appuyez sur le bouton M.O.C. (Le voyant s'éclaire.)

# Guide de dépannage

Veillez noter que les phénomènes signalés ci-dessous ne signifient pas un défaut de fonctionnement mécanique de l'orgue.

Symptômes	Causes probables et solutions
<b>Vous entendez parfois un craquement.</b>	Ce bruit peut être produit par la mise sous tension, ou hors tension, d'un appareil électrique ou d'un outil électrique (une perceuse, par exemple) utilisé à proximité de l'orgue SK-100. En ce cas, branchez la fiche du cordon d'alimentation de l'orgue dans une prise éloignée de celle utilisée pour l'appareil qui semble être la cause du bruit.
<b>Une station de radio ou de télévision provoque un brouillage.</b>	Vous êtes à proximité d'une station puissante (émetteur de radiodiffusion ou émetteur amateur).
<b>Les sons émis par l'orgue SK-100 font vibrer les objets environnants.</b>	Les sons graves émis par l'instrument peuvent mettre en résonance divers objets voisins, un meuble, les vitres d'une fenêtre... Pour éviter cela, changez la place des objets ou de l'instrument.
<b>Toutes les notes ne se font pas entendre.</b>	Cet orgue est un instrument polyphonique à 10 notes.
<b>Les sons émis sont faibles.</b>	Vérifiez le réglage des commandes MASTER VOLUME et ACCOMPANIMENT/RHYTHM VOLUME (si vous employez un rythme ou un accompagnement) ainsi que la pédale d'expression.
<b>Bien que l'introduction ou le finale se fassent entendre normalement, enfoncer des notes de la partie gauche du clavier ne produit aucun son, ou encore ne modifie pas les accords.</b>	Les accords d'accompagnement étant joués l'un après l'autre, la partie gauche du clavier est telle qu'aucun son n'est émis, et que les accords ne sont pas modifiés, pendant les phases d'introduction et de finale.
<b>Les accords joués à la main gauche sont différents de ce que vous pensiez, ou encore le rythme est lancé sans que vous le souhaitiez.</b>	Cela peut se produire lorsque le menu des registrations est en attente, ou que la fonction de départ synchronisé est en service; il n'y a rien là d'anormal (reportez-vous aux pages 4 et 7).

# S Specifications

Technische Daten / Caractéristiques / Especificaciones

<b>Keyboard</b>	61 keys (C1 - C6)
<b>Registrations</b>	Church Organ, Full Flutes, Theatre Opener, Theatre Ballad, Organ Combo 1, Organ Combo 2, Marching Band 1, Marching Band 2, Polka, Dixieland Band, Musical, Bluegrass, Waltz, Country Ballad, Big Band 1, Big Band 2, Hawaiian, 50's Rock, 60's Slow Rock, 70's Ballad, Bossanova, Samba, Beguine, Tango
<b>Voices</b>	Pipe Organ, Full Organ, Theatre Organ, Jazz Organ, Strings, Brass, Tutti, Chorus, Clarinet, Horn, Saxophone, Flute, Piano, Vibraphone, Guitar, Banjo, Accordion, Hawaiian Guitar
<b>Voice Controls</b>	Melody On Chord (M.O.C.), Transpose (▼, ▲), Left Voice, Voice Bank
<b>Effects</b>	Tremolo (Fast), Sustain
<b>Rhythms</b>	March, March 6/8, Polka, Dixie, Waltz, Broadway, Country 1, Country 2, Swing 1, Swing 2, Ballad, Slow Rock, 8 Beat, Rock 'n' Roll, Bossanova, Samba, Beguine, Tango
<b>Rhythm and Accompaniment Controls</b>	Accompaniment/Rhythm Volume; Accompaniment Variation; Auto Bass Chord (A.B.C.): Single Finger (S.F.), Fingered Chord (F.C.), Off; Tempo (▼, ▲); Intro. Ending; Fill In; Synchro Start; Start/Stop; Rhythm Bank
<b>Other Controls</b>	Demo, Master Volume, Expression Pedal, Power Switch
<b>Outputs</b>	Headphones (mono), AUX Out (mono)
<b>Amplifier</b>	35 W
<b>Speakers</b>	20 cm x 2, 5 cm x 1 (two-way system)
<b>Dimensions (W x D x H)</b>	1030 x 475 x 883 mm (40-5/8" x 18-5/8" x 34-3/4")
<b>Weight</b>	37.5 kg (82 lbs., 11 oz.)
<b>Included Accessories</b>	Bench, Music Stand, Owner's Manual

*Specification and descriptions in this Owner's Manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.*

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America,  
Keyboard Division**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## MIDDLE & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha De Mexico S.A. De C.V.,  
Departamento de ventas**  
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del  
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.  
Tel: 686-00-33

### BRASIL

**Yamaha Musical Do Brasil LTDA.**  
Ave. Reboucas 2636, São Paulo, Brasil  
Tel: 55-11 853-1377

### PANAMA

**Yamaha De Panama S.A.**  
Edificio Interseco, Calle Elvira Mendez no.10, Piso  
3, Oficina #105, Ciudad de Panama, Panama  
Tel: 507-69-5311

### OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES AND CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America Corp.**  
6101 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126,  
U.S.A.  
Tel: 305-261-4111

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music(U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook,  
Milton Keynes, MK7 8BL England  
Tel: 0908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY/SWITZERLAND

**Yamaha Europa GmbH.**  
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of  
Germany  
Tel: 04101-3030

### AUSTRIA/HUNGARY/SLOVENIA/ ROMANIA/BULGARIA

**Yamaha Music Austria Ges m b H.**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: 0222-60203900

### THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Benelux B.V.,  
Verkoop Administratie**  
Kannalweg 18G, 3526 KL Utrecht, The Netherlands  
Tel: 030-828411

### BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Benelux B.V.,  
Brussels-office**  
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium  
Tel: 02-7258220

### FRANCE

**Yamaha Musique France, Division  
Instruments Electroniques et de Scène**  
BP 70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,  
Home Keyboard Division**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate(Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN

**Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.**  
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain  
Tel: 91-577-7270

### PORTUGAL

**Valentim de Carvalho CI SA**  
Estrada de Porto Salvo, Paço de Arcos 2780 Oeiras,  
Portugal  
Tel: 01-443-3398/4030/1823

### GREECE

**Philippe Nakas S.A.**  
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece  
Tel: 01-364-7111

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens gata 1, Box 30053, 400 43  
Göteborg, Sweden  
Tel: 031-496090

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Finsensvej 86, DK-2000 Frederiksberg, Denmark  
Tel: 31-87 30 88

### FINLAND

**Fazer Music Inc.**  
Aleksanterinkatu 11, SF 00100 Helsinki, Finland  
Tel: 0435 011

### NORWAY

**Narud Yamaha AS**  
Østerdalen 29, 1345 Østerås  
Tel: 02-24 47 90

### ICELAND

**Páll H. Pálsson**  
P.O. Box 85, 121 Reykjavik, Iceland  
Tel: 01-19440

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Europa GmbH.**  
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of  
Germany  
Tel: 04101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
International Marketing Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-2311

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Musique France, Division Export**  
BP70-77312 Marne-la-Valée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
International Marketing Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-2311

## ASIA

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 730-1098

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)  
PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia Sdn., Bhd.**  
16-28, Jalan SS 2/72, Petaling Jaya, Selangor,  
Malaysia  
Tel: 3-717-8977

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
Blk 17A Toa Payoh #01-190 Lorong 7  
Singapore 1231  
Tel: 354-0133

### TAIWAN

**Kung Hsue She Trading Co., Ltd.**  
No. 322, Section 1, Fu Hsing S. Road,  
Taipei 106, Taiwan. R.O.C.  
Tel: 02-709-1266

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
865 Phornprapha Building, Rama I Road,  
Patumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 2-215-3443

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
International Marketing Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-2311

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,  
Australia  
Tel: 3-699-2388

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
International Marketing Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-2311

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Electronic Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-3251



**YAMAHA**  
YAMAHA CORPORATION